



FIELD-INSTALLABLE UNDERVOLTAGE TRIP ACCESSORY (PA, PH, PC, PE, PX, SPA, SPH and SPC Circuit Breakers)

ACCESORIO DE DISPARO POR BAJA TENSION PARA INSTALARSE EN CAMPO

(Interruptores automáticos PA, PH, PC, PE, PX, SPA, SPH y SPC)

ACCESSOIRE DU DÉCLENCHÉUR EN SOUS-TENSION À INSTALLER SUR PLACE

(Disjoncteurs PA, PH, PC, PE, PX, SPA, SPH et SPC)

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly-rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Trip circuit breaker by pressing push-to-trip button. Handle rotates automatically when circuit breaker trips. Keep hands clear of handle arc.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSION

- Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Antes de energizar el equipo, vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y los frentes.
- Dispare el interruptor automático presionando el botón de disparo. La palanca gira automáticamente cuando se dispara el interruptor automático. Mantenga las manos alejadas del arco de la palanca.

El incumplimiento de estas precauciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION

- L'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- Déclenchez le disjoncteur en appuyant sur le bouton pousser-pour-déclencher. La manette pivote automatiquement lorsque le disjoncteur se déclenche. Gardez les mains éloignées de l'arc de la manette.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove left port cover plate (A) for left pole installation or right pole cover plate (B) for right pole installation. See table.
3. Store cover plates (C), using screw removed in step 2.

INSTALACION

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Retire la placa protectora del puerto izquierdo (A) para la instalación del polo izquierdo, o la placa protectora del puerto derecho (B) para la instalación del polo derecho. Consulte la tabla.
3. Guarde las placas protectoras (C) con los tornillos que se retiraron en el paso 2.

INSTALLATION

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Retirer la plaque de recouvrement du port gauche (A) pour l'installation du pôle gauche, ou la plaque de recouvrement du port droit (B) pour l'installation du pôle droit. Voir le tableau.
3. Garder les plaques de recouvrement (C) en utilisant les vis enlevées pendant l'étape 2.

PA1362A.1

Push-to-trip Button
 Botón de disparo
 Bouton pousser-pour-déclencher

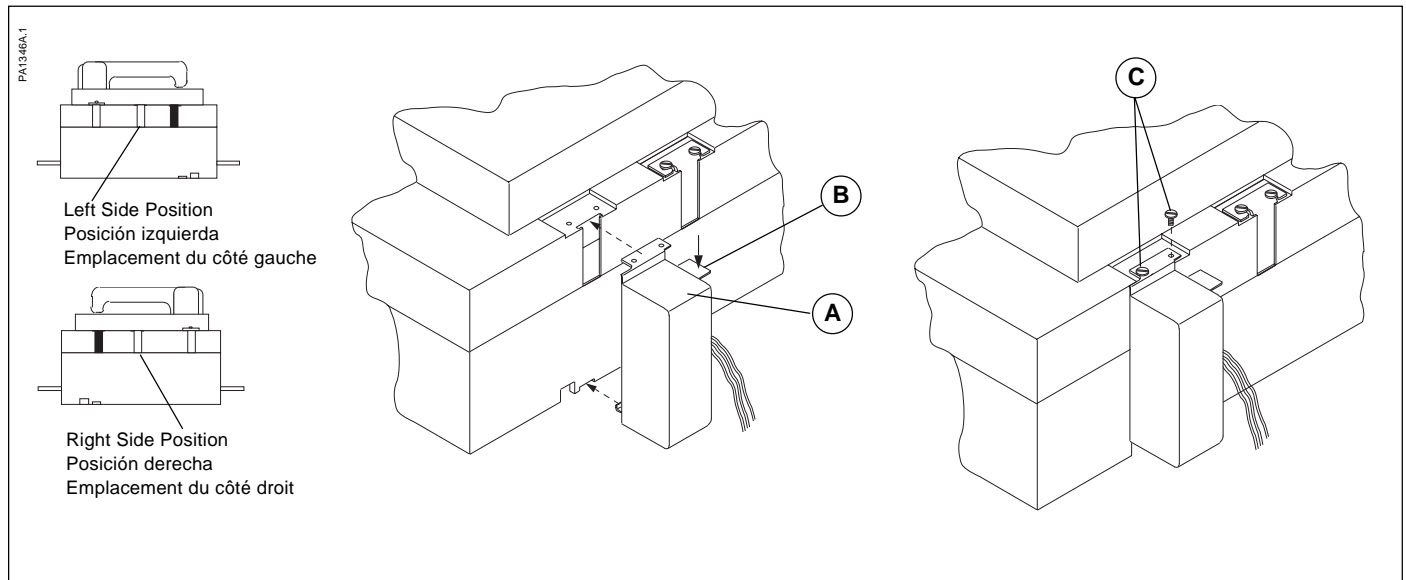
Accessory Location
Ubicación del accesorio
Emplacement de l'accessoire

Voltage	Right Pole	Left Pole
Tensión	Polo derecho	Polo izquierdo
Tension	Pôle droit	Pôle gauche
120 V~	PA11101	PA11121
240 V~	PA11104	PA11124
380 V~	-	PA11148
480 V~	PA11105	PA11125

4. Install accessory (A). Hold reset bracket down while installing module (B). Install screws (C), provided.

4. Instale el accesorio (A). Sostenga el soporte de restablecimiento mientras instala el módulo (B). Instale los tornillos (C) provistos.

4. Installer l'accessoire (A). Maintenir le support de réarmement enfoncé pendant l'installation du module (B). Installer les vis (C) fournies.



5. Connect control wires.

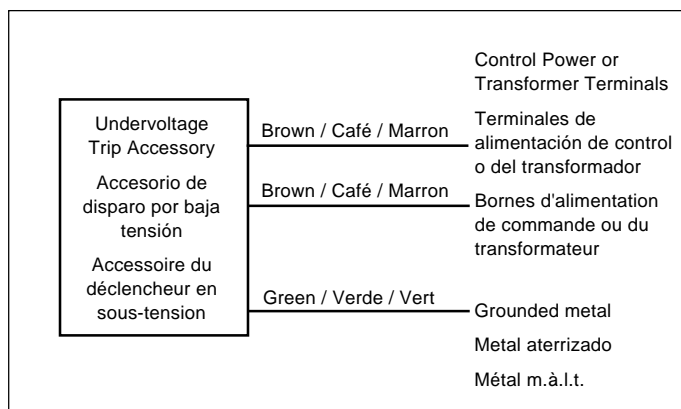
Use transformer, provided, for 120 Vac and above. Install transformer inside enclosure. See transformer label for voltage requirements.

5. Conecte los cables de control.

Utilice el transformador provisto para tensiones de 120 V~ (ca) o mayores. Instale el transformador dentro del gabinete. Consulte la etiqueta del transformador para obtener los requisitos de tensión.

5. Raccorder les fils de commande.

Utiliser le transformateur fourni pour 120 VCA et plus. Installer le transformateur à l'intérieur du coffret. Voir l'étiquette du transformateur pour obtenir les spécifications de tension.



INSTALL RESET BUTTON

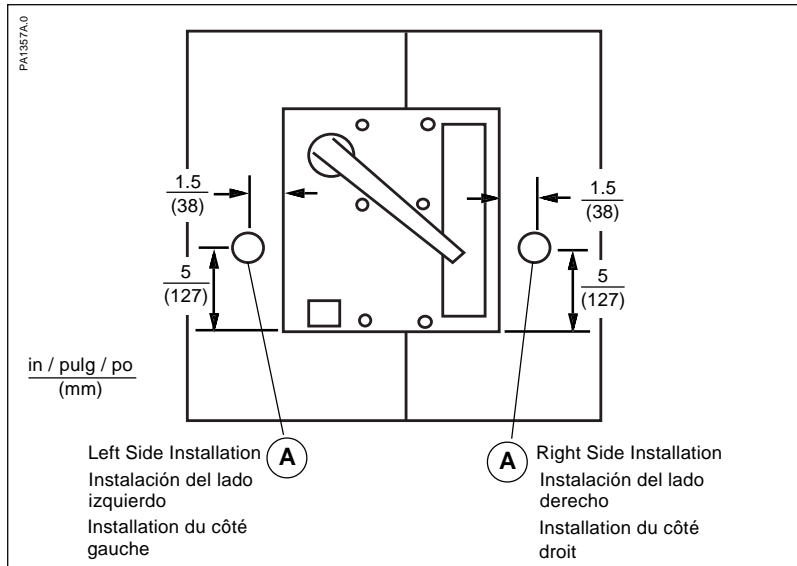
1. Use 1-3/8 to 1-7/16 in (35 mm) punch to cut hole (A) on correct side for accessory.

INSTALACION DEL BOTON DE RESTABLECIMIENTO

1. Utilice un punzón de 35 a 36 mm (1-3/8 a 1-7/16 pulg) para perforar los agujeros (A) en el lado correcto para el accesorio.

INSTALLER LE BOUTON DE RÉARMEMENT

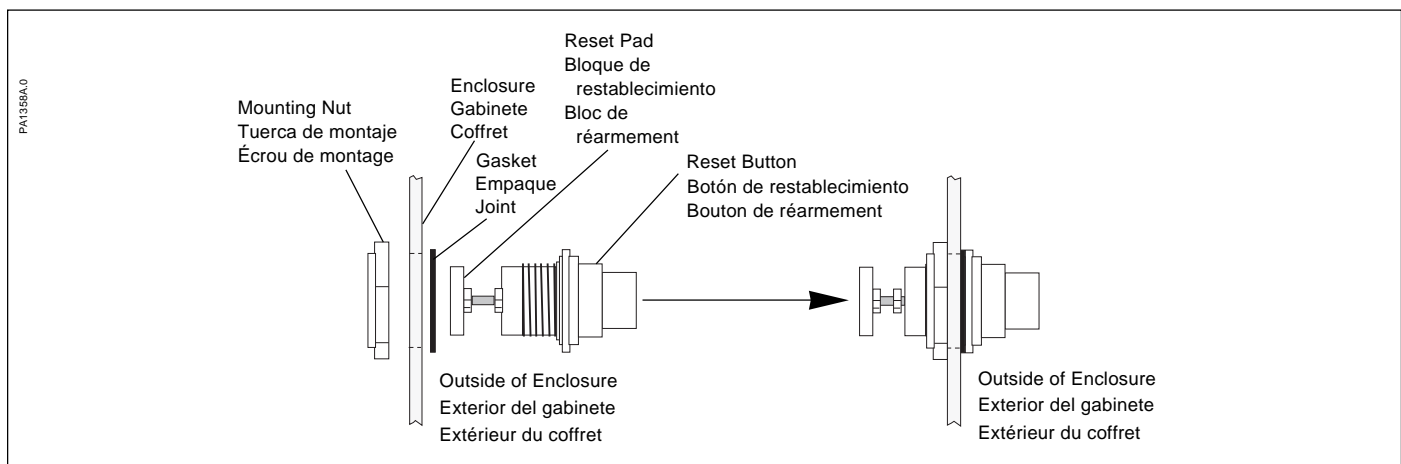
1. Utiliser un poinçon de 35 mm à 36 mm (1-3/8 à 1-7/16 po) pour percer un trou (A) sur le côté approprié pour l'accessoire.



2. Assemble reset button assembly as shown in illustration. The reset button must be on the outside of the enclosure.

2. Ensamble el botón de restablecimiento como se muestra en la figura. El botón de restablecimiento deberá ubicarse en el exterior del gabinete.

2. Assembler le bouton de réarmement comme indiqué sur l'illustration. Le bouton de réarmement doit être situé à l'extérieur du coffret.

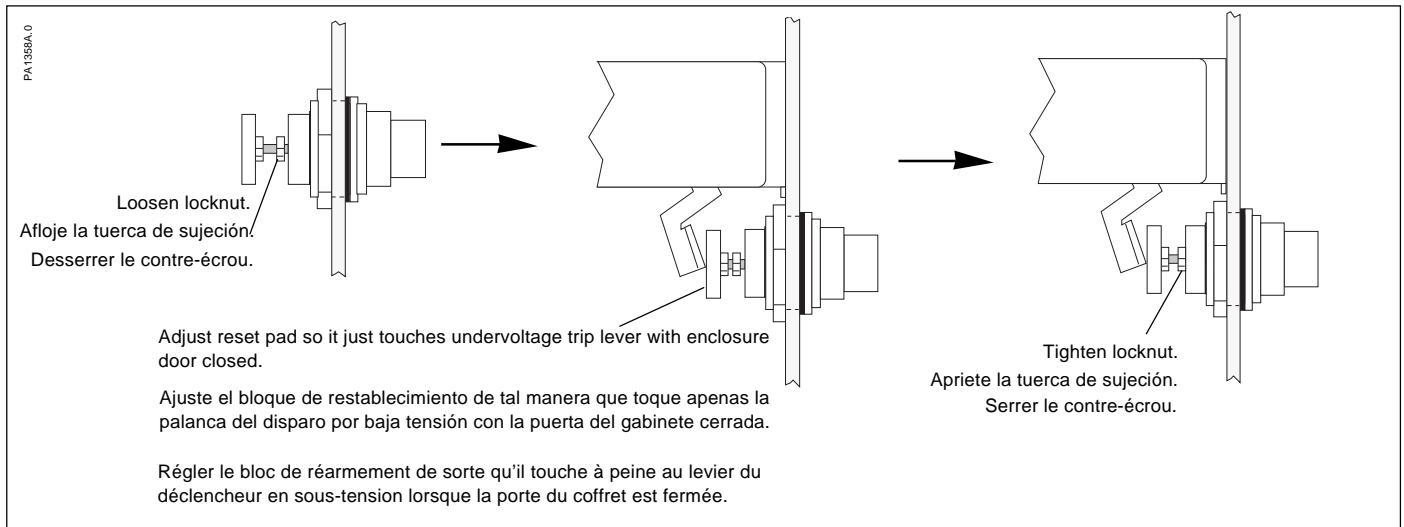


⚠ CAUTION	⚠ PRECAUCION	⚠ ATTENTION
<p>WIRES INTERFERING WITH RESET PAD MOVEMENT CAN DAMAGE ACCESSORY OR RESET PAD</p> <p>Make sure all wires are clear of reset pad.</p> <p>Failure to do so can result in equipment damage.</p>	<p>LOS CABLES QUE INTERFIERAN CON EL MOVIMIENTO DEL BLOQUE DE RESTABLECIMIENTO PUEDEN DAÑAR EL ACCESORIO O EL BLOQUE DE RESTABLECIMIENTO</p> <p>Asegúrese de que todos los cables estén alejados del bloque de restablecimiento.</p> <p>El incumplimiento de esta precaución puede producir daño al equipo.</p>	<p>LES FILS QUI INTERFÈRENT AVEC LE MOUVEMENT DU BLOC DE RÉARMEMENT PEUVENT ENDOMMAGER L'ACCESSOIRE OU LE BLOC DE RÉARMEMENT</p> <p>Assurez-vous que tous les fils soient éloignés du bloc de réarmement.</p> <p>Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.</p>

3. Adjust reset pad.

3. Ajuste el bloque de restablecimiento.

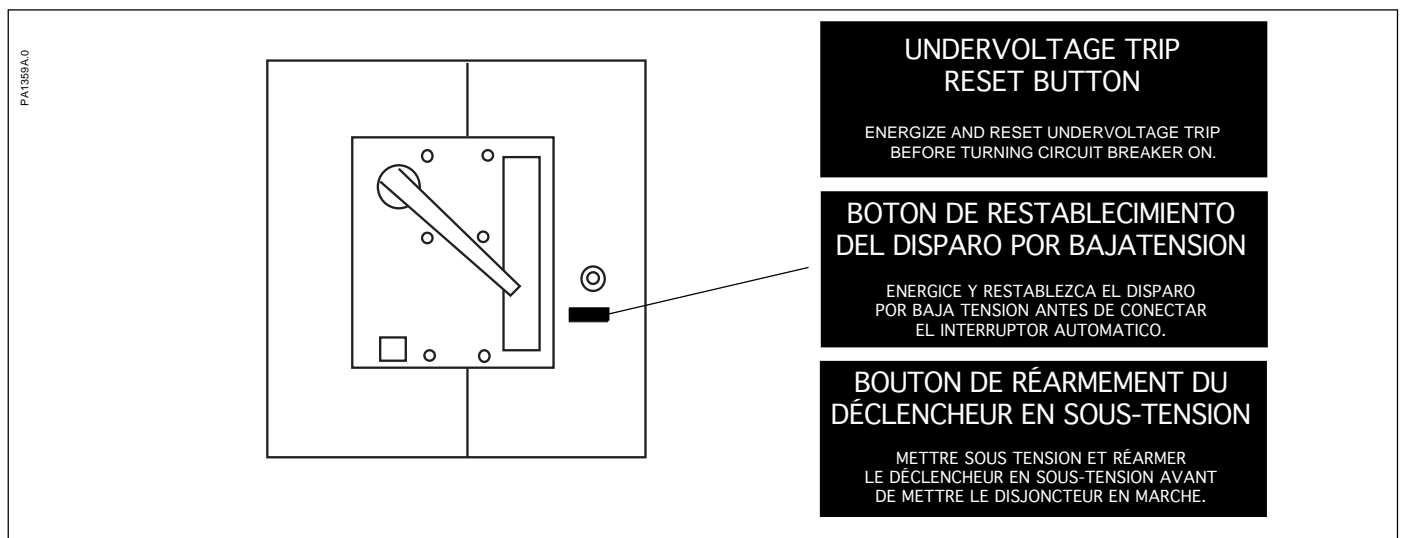
3. Régler le bloc de réarmement.



4. Install label.

4. Coloque la etiqueta.

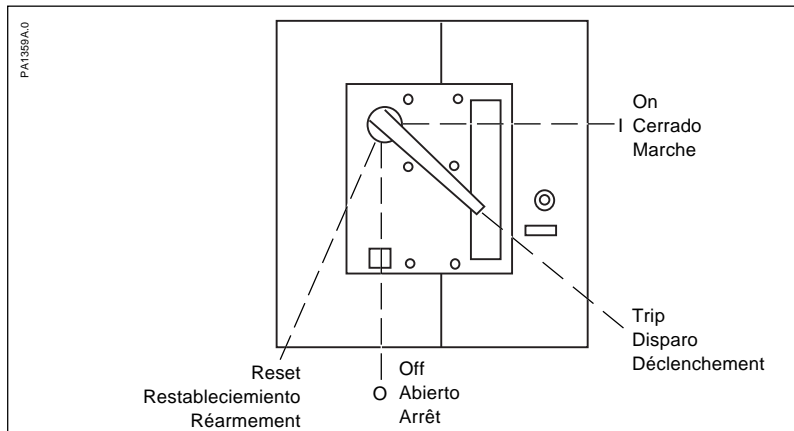
4. Installer l'étiquette.



CIRCUIT BREAKER OPERATION

FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

FONCTIONNEMENT DU DISJONCTEUR



ACCESSORY CHECKS

REVISIONES DEL ACCESORIO


VÉRIFICATIONS DE L'ACCESSOIRE

Setup Instalación Réglage	Check Revisión Vérification	Correct Result Resultado correcto Résultat correct	Troubleshooting Solución de problemas Dépannage
Energize control power circuit. Energice el circuito de alimentación de control. Mettre sous tension le circuit d'alimentation de commande.	Depress reset button. Reset circuit breaker. Presione el botón de restablecimiento. Restablezca el interruptor automático. Enfoncer le bouton de réarmement. Réarmer le disjoncteur.	Circuit breaker resets. Se restablece el interruptor automático. Le disjoncteur se réarme.	Adjust reset pad if circuit breaker will not reset. Ajuste el bloque de restablecimiento si no se restablece el interruptor automático. Régler le bloc de réarmement si le disjoncteur ne se réarme pas.
Turn circuit breaker on. Conecte el interruptor automático. Mettre en marche le disjoncteur.	De-energize control power circuit. Desenergice el circuito de alimentación de control. Mettre hors tension le circuit d'alimentation de commande.	Circuit breaker trips. Circuit breaker cannot be reset or turned on (I). El interruptor automático se dispara. El interruptor automático no se puede restablecer o conectar (I). Le disjoncteur se déclenche. Le disjoncteur ne peut pas être réarmé ou mis en marche (I).	Check installation and wiring if circuit breaker does not operate correctly. Revise la instalación y el cableado si el interruptor automático no funciona correctamente. Vérifier l'installation et le câblage si le disjoncteur ne fonctionne pas correctement.

REMOVAL

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Remove accessory in reverse order of installation.

Square D and  are registered trademarks of Square D Company.


Electrical equipment should be serviced only by qualified maintenance personnel. No responsibility is assumed by Square D for any consequences arising out of the use of this material.

Square D Company
 PO Box 3069, 3700 Sixth St SW
 Cedar Rapids IA 52406-3069 USA
 Field Services: 1-800-634-2003

DESMONTAJE

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

Retire el accesorio en el orden inverso al de la instalación.

Square D y  son marcas registradas de Square D Company.


Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. La Compañía no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
 Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 686-30-00

DÉMONTAGE

Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

Démonter l'accessoire dans l'ordre inverse de l'installation.

Square D et  sont des marques déposées de Square D Company.

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. La Société n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.

Schneider Canada Inc.
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 (416) 752-8020